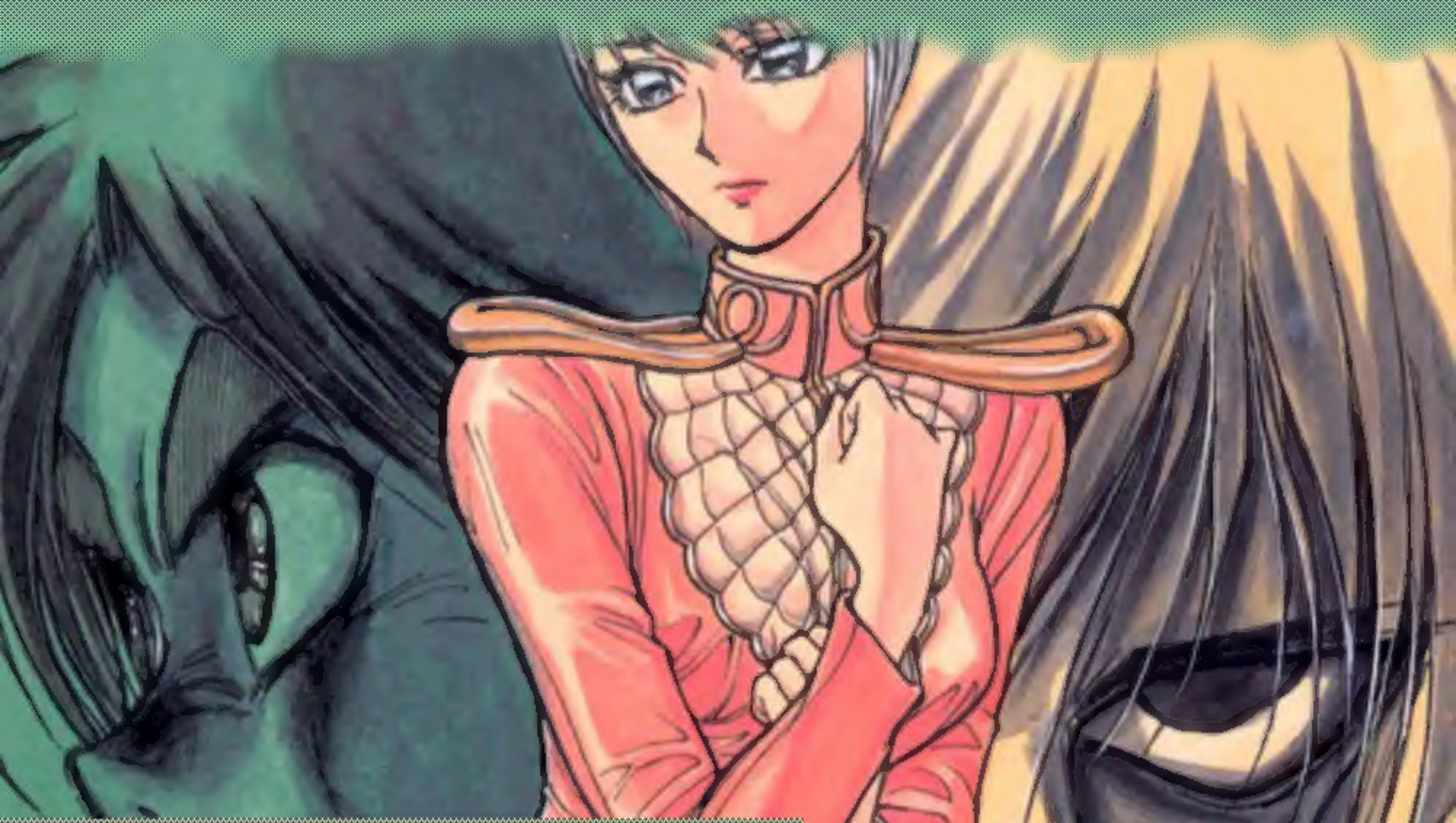
Recruitment
We are desperately in need of japanese>eng translators to keep a good release pace.
If you want to apply just say it on the discord
discord.gg/kWmuZFZ



KARAKURI CIRCUS

Vol. 31

Staff :

Translation : Kaidu/KenShiro
Redrawing : Marlley/Stefe
Typesetting : liiik

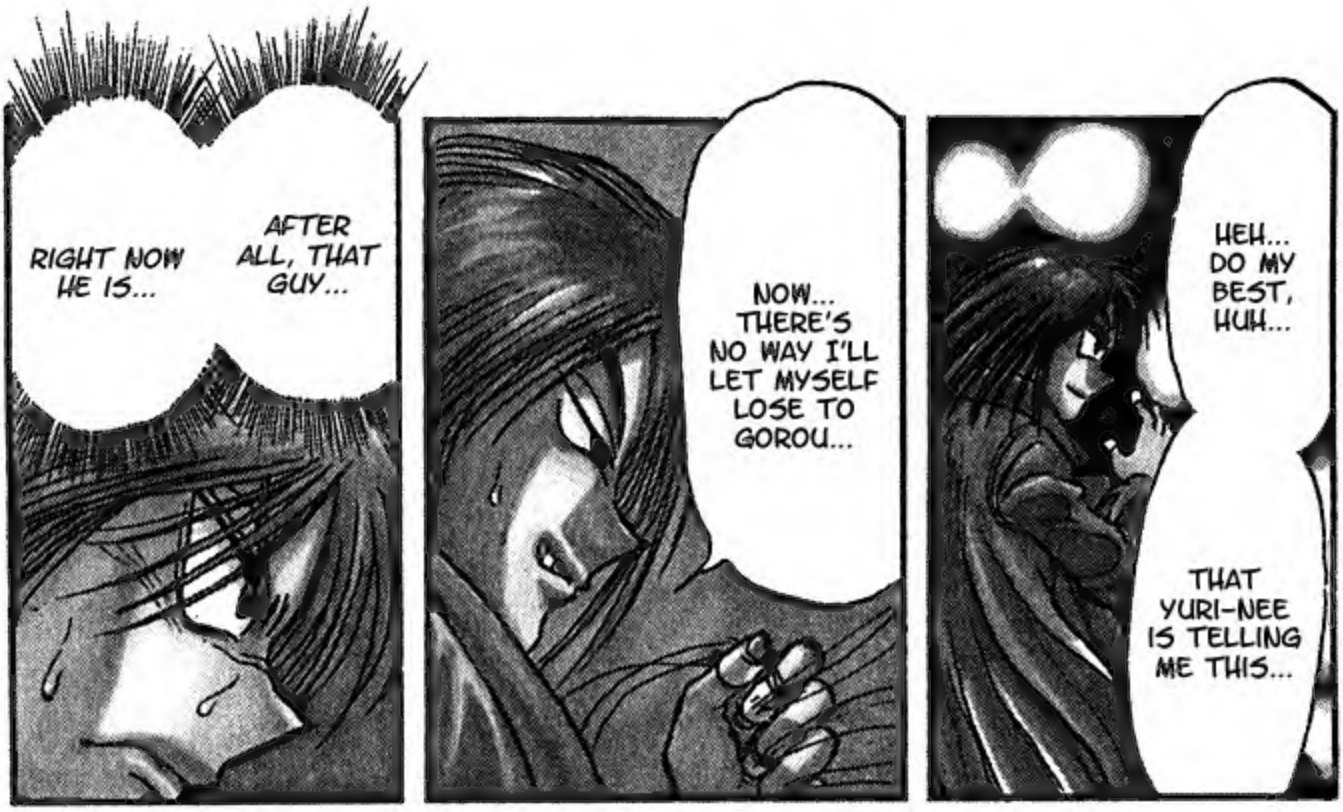
JOIN US ON DISCORD
https://discord.gg/kWmuZFZ

NAKAMACHI SCANLATION

THAT GUY... HE'S BEEN DOING THIS KIND OF TRAINING ALL THE TIME... HE WAS JUST GOING ALONG WITH MY SPECIAL TRAINING FOR THE CONTEST...
HEIMA!

ACT 17 - "Winner Decided!"

ACT 17 -
"Winner decided!"


HEH... DO MY BEST, HUH...
THAT YURI-NEE IS TELLING ME THIS...
NOW... THERE'S NO WAY I'LL LET MYSELF LOSE TO GOROU...
AFTER ALL, THAT GUY...
RIGHT NOW HE IS...

FIGHTING ALL BY HIMSELF!!

AHAH-AHAA, IT'S USELESS, MASARU-CHAN.
YOU'RE HOLDING TORNADO RHAPSODY FROM MOVING...
BUT YOU CAN'T STOP HIS ROTATING BLADES!

THAT'S RIGHT, MY FOE, YOU'LL BE CUT IN HALF.
AND I'LL TAKE ELEONORE WITH ME!
WHAT ARE YOU GOING TO DO, MASTER?!
GET AWAY, GRYPHON-KUN!

AH!

おおおおおお

6

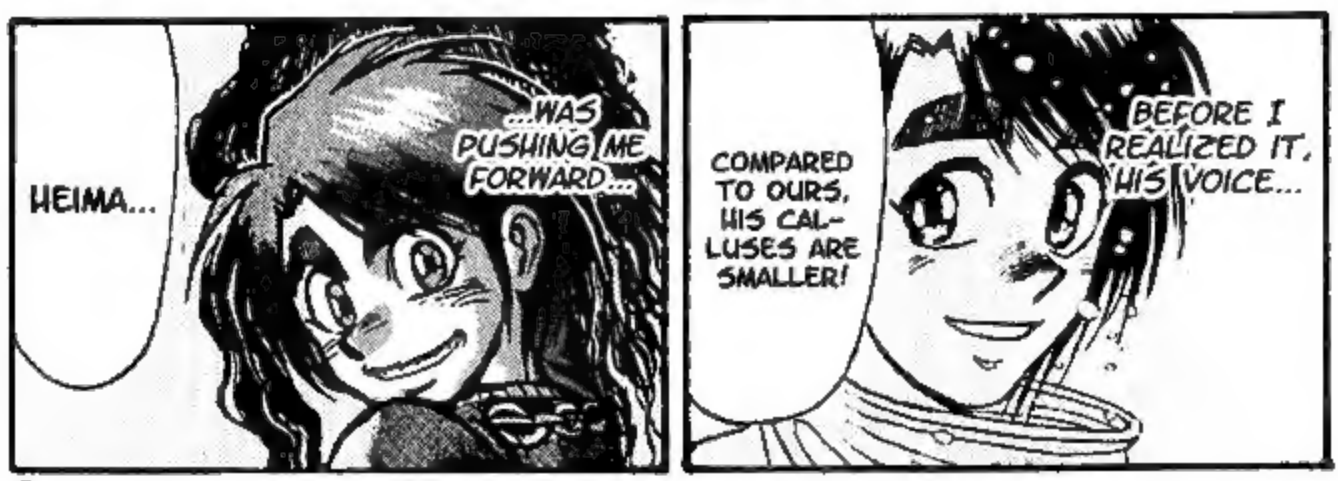
HEIMA'S PUPPET IS ALL WORN-OUT!!
FINISH HIM, GOROU!

COME ON, HEIMA IS STILL GOING!
THAT GOROU CAN FINISH HEIMA OFF WHENEVER HE WANTS!
HERE WE GO, THIS IS THE END!

OH, MAN, HEIMA REALLY ISN'T FIGHTING WELL.
IT CAN'T BE HELPED. MASARU IS THE STRONG ONE.
BUT HIRO... HEIMA IS STANDING OUT TOO.
YOU'RE RIGHT... HE'S SOMEWHAT DIFFERENT THIS YEAR.
I'M BEGGING YOU, HEIMA, WIN!
OR I WON'T BE ABLE TO SLEEP AT NIGHT!
7
YOU SURE ARE GIVING ME SOME TROUBLE!
BUT MY NEXT BLOW WILL DESTROY YOUR LEGS!
AND THAT WILL END IT!

THAT'S RIGHT... IT'S HIM...

I'M HELPING YOU!
LET'S WIN THE PUPPET CONTEST!
IT WAS EVER SINCE HIS VOICE CALLED OUT TO ME...


HEIMA...
...WAS PUSHING ME FORWARD...
COMPARED TO OURS, HIS CALLUSES ARE SMALLER!
BEFORE I REALIZED IT, HIS VOICE...

DON'T PUT ON SUCH A DEFEATED FACE.
IN TIMES LIKE THESE...

COME ON, HEIMA! I'LL BLOW AWAY YOUR PUPPET!

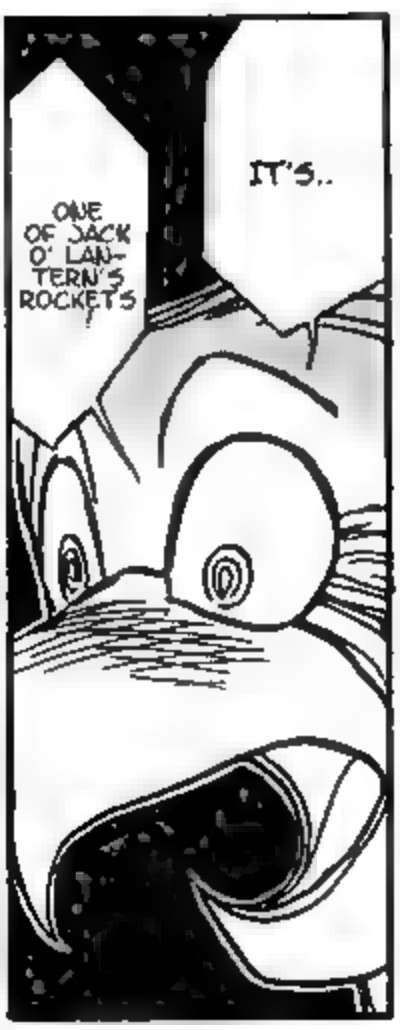
THAT'S WHY, MASARU...
THAT'S WHY...

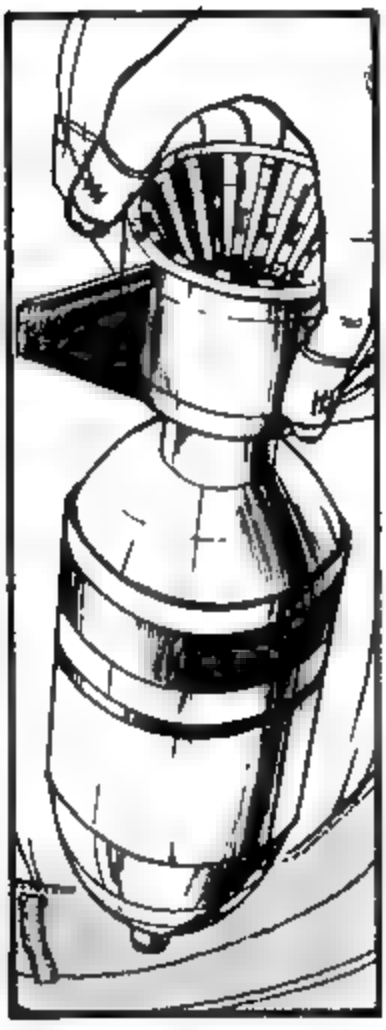
I WON'T LOSE TO A GUY LIKE HIM!!

WHAT'S THE DEAL WITH THIS GUY?!

YOU TOO,
DON'T YOU DARE TO LOSE!!

HAHA-HAHA, JUST A LITTLE MORE UNTIL IT'S CUT IN HALF!

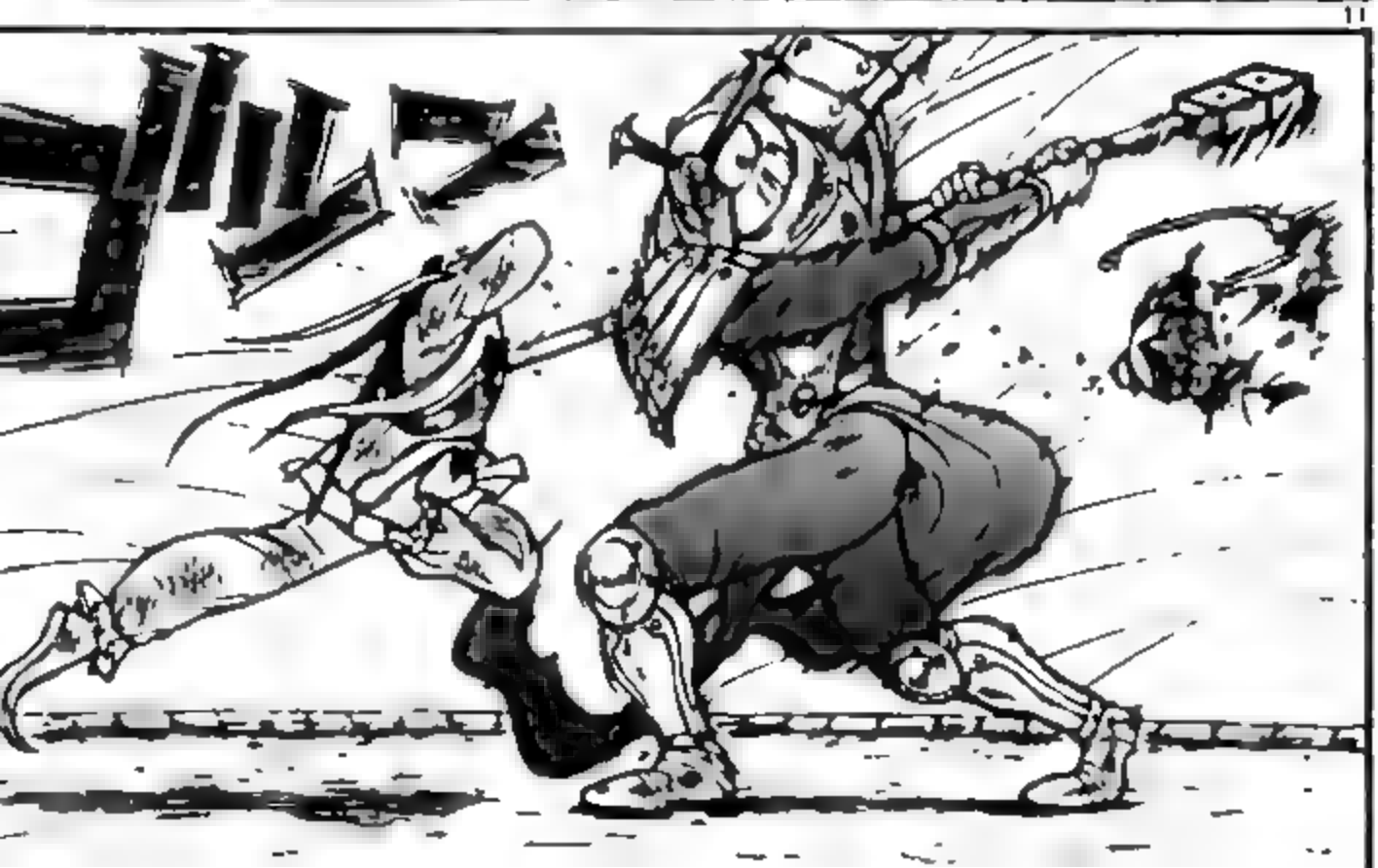

IT'S..
ONE OF JACK O' LAN-TERN'S ROCKETS



10

TORNADO, WATCH OUT!

WHAT ??



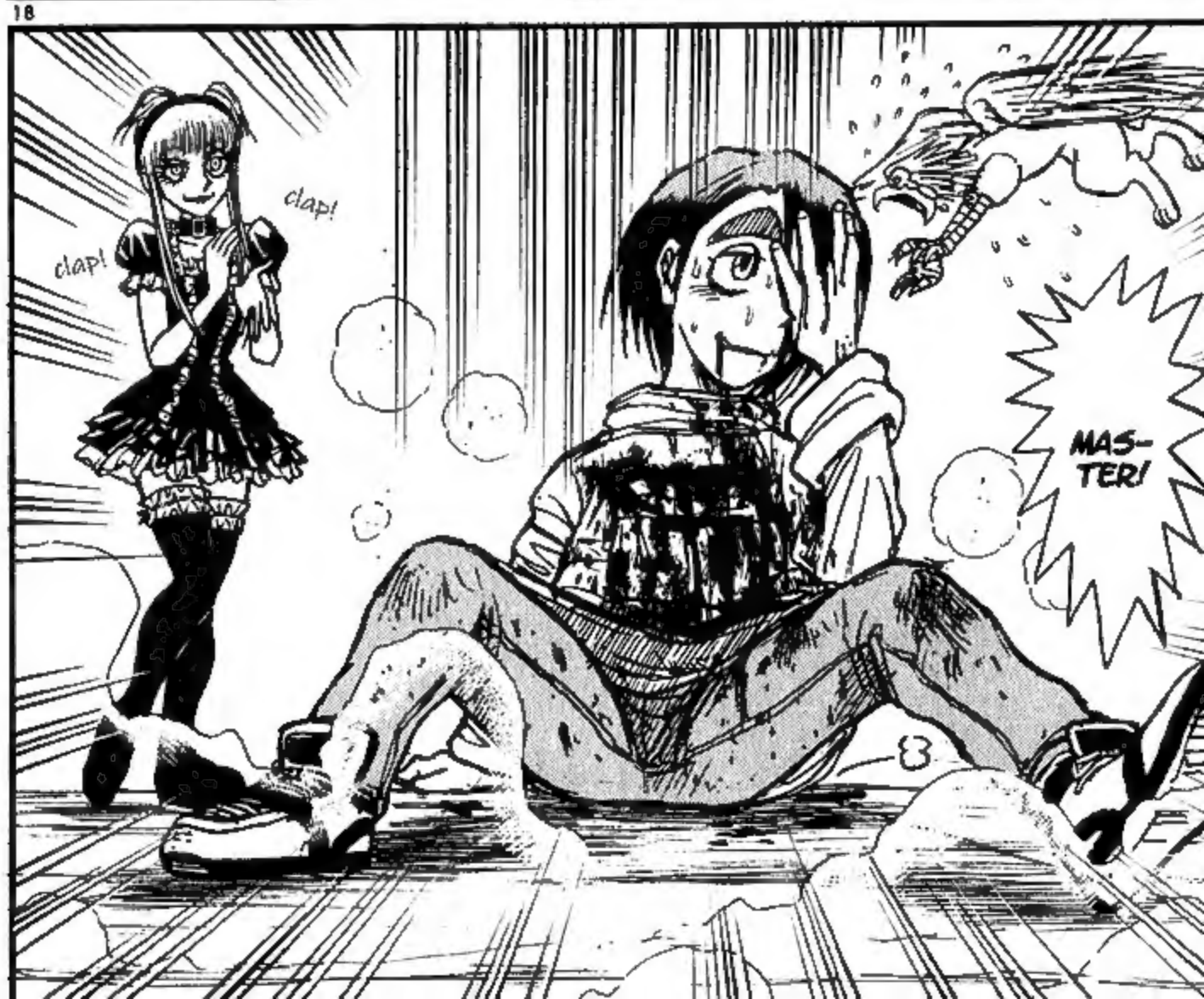
キュア
TCHH. I MISSED THE LEG!
BUT I WON'T MISS NEXT TIME..!!

DAMN YOU! WHEN DID YOU GET THAT ROCKET..?!

MY HANDS ARE...!!
I... I CAN'T REMOVE IT...!!
.....?

ドオオオン

わあ
HEIMA!!
YOU DID IT, HEIMA!!


clap!
clap!
MAS-TER!